

Năm thứ 28 Số 1905 Ngày thứ ba 26 Fevrier 1935 Ngày 23 tháng giêng (thứ) năm Ất-hợi

Quận Tam-bình

Chủ-nhơn: NGUYỄN-VĂN-CỬA

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY BẢO-QUÁN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGŨ

GIẤY BÁO Ngày in... 12000 Số tháng... 2.500 Số số... 0.00

Những cái máy để buộc kẻ gian giảo phải thụ tội. Lâm cho một kẻ gian giảo, một tên phàm nhơn phải thật tội mình, ấy là cái trách nhiệm trong tay của cơ hội, tòa án. Đợi càng vắng mình, chừng 5 người ta càng làm lần làm cho nhứt bực, khi tra đi mà nhứt sự chưa chừng này. Lâm cho găm bót - cho chơn tra quyết được, tuy là khoa học đã có công tìm những phương thức tìm ai hoặc phạm nhơn không, tìm ai hơn còn kẹp rột voi.

Là lượm và hoàn toàn hơn hết trong những đố khoa học đã chế ra là cái "poly-graphic" của ông Keeler, gọi là cái máy để tra sự lừa dối. Máy này do và biến sự thay đổi trong mạch máu của người ta. Đại khái cũng như vậy, máy này có một cái như cái công để công sự phạm nhơn người phạm tra nhơn không phải từ câu, Báo gì phạm nhơn nào là cái "Keeler" ấy biến, chỉ cho ta thấy mạch máu của người phạm nhơn. Tại sao người ta tìm ra rằng mạch máu tìm ra lại là cái công chừng người ta nói là?

Vấn sự thay đổi mà các nhà khoa học đã thấy, trong thể của người ta, một khi có việc gì biến động. Tỷ như ta gặp phải việc gì nguy-hiểm, tự nhơn ở đó thể là lập tức tu-ty-ty ở trong máu, đã có sự biến đổi rồi. Gân và bắp thịt mạnh hơn, trái tim đập mau hơn.

Khi nào một người bị hỏi, mà thấy sự bại của mình, nếu mình rất là thiệt, nếu người ấy phạm nhơn, thì tự nhiên phải sợ, vì nếu sự thật là ra, thì mình phải tù, phải chết, có thể ảnh hưởng đến chức vụ tu-ty-ty, xử nhĩn anh nói là.

Phải quay. Một tay trống số Ong Đốc-phủ Bàu-quang-Nam. Rõ thật quan Đốc-phủ Bàu-quang-Nam là một tay trống số 1, hôm trước Tết Annam đã trúng số quốc-gia 10.000 quan Pháp, ngày 17 Fevrier đã trúng số địa phương, nay Ngai lại trúng luôn số Đốc-đầu của Bà-Lao (3 lần trúng số trước sau không tới một tháng).

Nhiều chủ bôn pháp. Tin Paris mới cho hay rằng: máy ngày này, bôn pháp có một trận bão rất dữ dội. Luân lòn ba nhà Tây Âu-Châu và phía Bắc Trung-bài đưa đến. Nhiều chiến đấu không thể vào bên ngoài, phía đình tin S. O. S. ở các nhà.

Chánh-phủ Nam-triêu sẽ đặt một giải thưởng văn-học. Các tin nói nay mai Triết-đạo Huệ sẽ đặt một giải thưởng văn học về năm 1935. Người ra quan Thượng-thư bộ Quốc-dân giới thiệu danh dự-bình nhiều cuộc cải cách như lập trường Công-nghệ thực-hành và Huệ sẽ đồng hội là nơi có nghề làm các hợp nhô bằng gỗ back-đon.

Phải quay. Một người đầu - bà có thời 4 tháng bằng xuống sông tu-từ. Ngai tên là bà Nguyễn Thị Huệ, người đầu tiên của họ Nguyễn, quê ở xã Xuân Hòa, huyện Xuân Hòa, tỉnh Nghệ An.

Cuộc tuyển-cử hội-đồng quản-hạt Tên qui vị ra ứng cử. Quận thứ nhất: Trần-văn-Khả, hội-đồng quản-hạt mãn hạn. Quận thứ hai: Nguyễn-phân-Long, hội-đồng quản-hạt mãn hạn.

Bám táng ông Tôn-thất-Phùng. Trước đây chúng tôi có đăng tin ông Tôn-thất-Phùng, một vị hoàng-phái, do học tại Paris, bị nạn sự may mắn mà thoát nạn.

ĐỀ TỎ LÒNG YÊU MẾN Quận Tam-bình bày lễ tiễn-bành ông Chánh Tham-biện Petit, chủ tỉnh Vĩnh-long. (Tiếp theo) Ông Petit, chủ tỉnh Vĩnh-long, đã qua đời, chôn cất tại quê nhà ở tỉnh Vĩnh-long.

Đang đương, chúng phải làm mà mủn mủn là ở miệng, mà chính là phải (trai dài) tay trong lòng, đối với cha mẹ, với thầy, với nhà-nước, thế nào cho xứng đáng 1 người hiền lương tử tế, thì mới phải là học trò tốt v.v. Tiếng nói của người phạm nhơn.

Năm giờ đồng, quan chủ-tỉnh của quan chủ-tỉnh là một công, lĩnh sự học trò bằng súng phải có cán, nhạc tấu lại đánh bồng quốc-tiễn, quan chủ-tỉnh đang thì (có chấp hành) đoàn quân về trước bàn ghế.

Tin vắn. Ông Giáo-thầy Ngô Đөөc-Bên-trà là M. Trương không có "kính kính" lên đống thành thì như lời người ta bàn trước. Ông Trương không có "kính kính" lên đống thành thì như lời người ta bàn trước.

Ông Trương không có "kính kính" lên đống thành thì như lời người ta bàn trước. Ông Trương không có "kính kính" lên đống thành thì như lời người ta bàn trước.

Cuộc... Quận... Lời lịch... Anh em... 1* Xin... 2* Xin... 3* Xin... 4* Xin... 5* Xin... 6* Xin... 7* Xin... 8* Xin... 9* Xin... 10* Xin... 11* Xin... 12* Xin... 13* Xin... 14* Xin... 15* Xin... 16* Xin... 17* Xin... 18* Xin... 19* Xin... 20* Xin... 21* Xin... 22* Xin... 23* Xin... 24* Xin... 25* Xin... 26* Xin... 27* Xin... 28* Xin... 29* Xin... 30* Xin... 31* Xin... 32* Xin... 33* Xin... 34* Xin... 35* Xin... 36* Xin... 37* Xin... 38* Xin... 39* Xin... 40* Xin... 41* Xin... 42* Xin... 43* Xin... 44* Xin... 45* Xin... 46* Xin... 47* Xin... 48* Xin... 49* Xin... 50* Xin... 51* Xin... 52* Xin... 53* Xin... 54* Xin... 55* Xin... 56* Xin... 57* Xin... 58* Xin... 59* Xin... 60* Xin... 61* Xin... 62* Xin... 63* Xin... 64* Xin... 65* Xin... 66* Xin... 67* Xin... 68* Xin... 69* Xin... 70* Xin... 71* Xin... 72* Xin... 73* Xin... 74* Xin... 75* Xin... 76* Xin... 77* Xin... 78* Xin... 79* Xin... 80* Xin... 81* Xin... 82* Xin... 83* Xin... 84* Xin... 85* Xin... 86* Xin... 87* Xin... 88* Xin... 89* Xin... 90* Xin... 91* Xin... 92* Xin... 93* Xin... 94* Xin... 95* Xin... 96* Xin... 97* Xin... 98* Xin... 99* Xin... 100* Xin...

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Khởi nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
Số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông nổi thường hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đã thử mẫu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc-lại. Xin mời quý vị đến xem, kìa gạch bông mới hay, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới Bon-hieu sẽ giới cho.

VỎ RA THONG THÁ
Hàng ở trong L. Lacouture. - Chodui.
gần trại lính tập ở Ma

Dãy-tháp đá tạc
(Adresse: Singapore)
SINGAPORE - SAIGON

Ecole pratique de Commerce de SAIGON

7, Rue René Héraud 7 (Tân-jnh)

Nhờ cách dạy rất đặc-biệt mà năm 1934 vừa qua, mấy vị cựu-đầy được chính phủ tin-đưa trong các cuộc thi về nhà buôn lớn nhất Saigon:

- 1° Hoàn-vân-Phải (Banque de l'Indochine).
- 2° Nguyễn-vân-Triệu
- 3° Lê-vân-Tân (Arsenal de la Marine).
- 4° Nguyễn-vân-Vàng (Société des Frères d'I.C.)
- 5° Ngô-vân-Nhân (Cấp hàng tho-ăn-đo bán trị-y giám khảo Phòng Thương-mại chính phủ ông đem về giá thêm lợi khấn 15%).

6° Nguyễn-vân-Ty (Société Compt. Free d'I.C.)
Còn 15 năm nữa sẽ được làm được các sự công và sự tư Saigon. Kim-biên và Trung-kỳ.

Directeur: LƯƠNG-VĂN-HỮU
Diplômé de l'Ecole supérieure de Commerce de l'I.C.
Chef Comptable de la Pharmacie de l'I.C.
Expert-Comptable près des Tribunaux de Saigon

DIỆU THUỐC NGON NHẬT

Compagnie Indochinoise des Tabacs SAIGON

DONG PHAP NGAN-HANG

ĐƯỢC VƯƠNG ĐẠC AN CỬA CHINH-PHU LAP RA NAM 1870
100 năm thành lập 190.000.000.000
HỘI QUÁN: 96, Rue H. Jasson, PARIS (VI^e)
Vào đồng tiền: 120.000.000.000
Vào tiền trở lại ngày 31-12-32: 120.000.000.000
Chủ tịch: H. JASSON
Thống đốc: M. RENE TRIGON DE LA GAUMER
Thống đốc: M. PAUL HAUBOUIN

Tên đầy đủ: INDOCHINE

CÁC CHI-NGÀNH VÀ ĐAI-LY

TRUNG-HOÀ	DÔNG-PHƯƠNG	CÁC SỞ KHÁC
CANTON	SAIGON	BA-KOOR
FORT-BATRO	BATTANGANG	CANTON
HANKOOW	CANTON	DI-BOUOTI
HONGKONG	BAIPHONG	HOU-MEA
PÉKIN	HANOI	HUE
SHANGHAI	HANOI	PAPKETE
TIENSIEN	QUINCHON	PONDICHERY
TUNHAFOU	YIN-H	SINGAPORE

GIÁO THIỆP NHẬP AN-CHINH-PHU NHẬP QUÂN
Là chủ các công-ty và các hàng và hàng bán đồ các
CHINH-QUAN Ở SAIGON - QUAI BELGEOISE
R. C. N. 1

CHO MƯỜI TỶ LẬP

Các chi-đoái thanh với phần	Thời hạn và giá (theo triệu)			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 15 x 20 x 50	2500	2500	4000	10.000
Trung 15 x 20 x 50	4.000	7.000	10.000	20.000
Lớn 20 x 25 x 50	7.000	10.000	15.000	30.000

Tin tức 16

u Pháp tại
L'Arabic 3 mars (M.M.)
Le Forbin 10 mars (C.R.)
Le Cap Padaran 16 mars (C.R.)

u Bao và Trung-kỳ
Le Claude Chappe 3 mars (M.M.)
Le Cap St-Jacques 3 mars (C.R.)
u Trang-ba và
Le d'Arignan 3 mars (M.M.)
u Singapore và
Le G.G. Van Vollenhoven 26 fév.
Le G.G. Martin 7 mars (S.A.M.)

Tin tức 17

Qua Pháp
Le Daling 3 mars
Le Cap St-Jacques 6 mars (C.M.)
Le d'Arignan 3 mars (M.M.)

Ru Trung-Ba-kỳ
Le Claude Chappe 3 mars (M.M.)
L'Aray le Rideau 3 mars
Le Forbin 13 Mars (h.k.)
Le Cap Padaran 18 mars (C. R.)

Qua, Tho và Nhật-bôn
L'Arabic 5 mars (M.M.)

隆興南

CÙNG QUI VỊ ĐIỆN CHỦ VÀ CÁC NHÀ THẦU KHOAN

Khi qui nghĩ có cần dụng gạch bông và đồ vẽ chỉ nhà xinh đẹp tới hàng

NAM HUNG LONG
Số 2 Quai de Choqueux
Cholon

Là nơi đáng tin cậy, có đồ thờ, đồ mẫu thật tốt. Tỷ trọng rất tốt và giá rẻ

TRƯỜNG XE-HƠI

98 bis, đường LAGRANDIÈRE - SAIGON

TRINH-HUNG-NGŨU
Chủ trường/linh dạy

TRƯỜNG CỦA TRINH-HUNG-NGŨU TỐT VÀ ĐẠY GIỎI HƠN HẾT. LỜI KHAI CỦA ÔNG CHANH SỞ XÉT XE NƠI TÒA

HỢI THỎ LỤC-TÍNH CÓ NƠI AN Ở TẠI TRƯỜNG

Giá lúa gạo bắp

Tại Saigon ngày 25 Fevrier 1935.

Đay (Chợ cũ) - hạt lúa nếp - mỗi tạ 50.81-44.7000

Gạo số 1, 25% làm 11	2.22 161 2.35
Gạo số 2, 50% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 3, 75% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 4, 100% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 5, 125% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 6, 150% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 7, 175% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 8, 200% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 9, 225% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 10, 250% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 11, 275% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 12, 300% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 13, 325% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 14, 350% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 15, 375% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 16, 400% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 17, 425% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 18, 450% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 19, 475% làm 11	2.15 161 2.28
Gạo số 20, 500% làm 11	2.15 161 2.28

Bắp đỏ (Hàn q) Cholon 100 kilô-gi, gạo trắng 1 - 3300 tại 8550

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIEM

Hội này đánh Pháp chuyên lập tự do nước Việt Nam
mà Quan Toàn-Quốc Đông-Pháp và hành vi của Hội trong Đông-Pháp

Vào 4 tháng tới sẽ: 1.000.000 đồng bạc và 8.000.000 quân lính Pháp

Hội Quán 7 Avenue F. de la Vierge - Saigon
Giáo-Lý và Đông-Pháp 26, Rue Chaigneau Saigon

VE T. 9
Mỗi tháng góp \$8 - trong 10 năm là đủ
Vào 10 năm là đủ
Mỗi năm góp \$12 năm hay là 10 năm là đủ

Phần trả g 50
1 hàng bộ trong 1687
hàng bộ.

SỐ DỤ TRƯỞNG AN ĐANG ĐỀ LẬP TRUỒN CẢ THẾ GIỚI. Xin mục đích của nó và nhất ra trong chi Đông-Pháp. \$ 1.198.548.70 ngày 31-12-33

SỐ ĐẠC của Hội ở Đông-Pháp đã báo biết sự dự 1-4 trên đây. \$ 1.144.447.19 \$ 400.000.-

LẠI MỘT HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIEM của các đất nhà ở Đông-Pháp, cả thế giới giá ước chừng \$ 400.000.-

Đó là một số báo biết phụ thêm cho người chủ và

VE CỦA HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIEM PHÁT HÀNH RA TRONG XỨ ĐÔNG-PHÁP tại số vào báo biết ở trong chi ĐÔNG-PHÁP, nên là một cách tốt, 1 số nhà, nhà và so lên.

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIEM

HA NOI SAIGON PHO PENH

53, Đại-lý Francis-Garnier 26, Đường Chaigneau 94, Đường Gallieni

Sách mới lại trong năm 1935

Les Chansons de France 0585
Almanach des Jeux... 0.85
Catholique... 0.85
Vermot... 0.85

Ở x gửi mua, xin gửi thêm 0.36
Có trả bán tại:
Imprimerie de l'Union
57 Rue Lucien Meunier, Saigon.

Cảnh về hình quảng cáo rất đẹp giá rẻ

GEO NAM

25, Rue Lagrandière
47 Rue Lucien Meunier

Làm cho thoát khỏi các bệnh SỞ MÔI

Khi ta đã bị nóng, tức giận, ta lại bị lạnh; lúc sáng ta thấy hết đầu hơi mệt mỏi. Ấy phải cho thân ở không thì nước nóng. Ta phải chứng chỉ bệnh đó đi ngay.

ĐỆM HO - SỞ-MÔI
HO NẶNG SỬNG CÔNG ĐỒI

sẽ chữa khỏi hẳn, không có giai đoạn nếu lúc ta mới mắc phải (đốt hơi, làm gió, lau gió, mà ta giữ gìn đúng pháp ta và đúng ngày thì

THUỐC VIEN BRONCODYL

Nhược rất rõ ràng, bất cứ lúc nào cũng được. Ta thấy kiến hiệu ngay: hết ho, khỏi sổ mũi mà lại hết cả thân thể ta được khỏe mạnh.

Bao được bán ở các hàng thuốc và ở các Pharmacie Centrale 4, MUS & Saigon.

Một việc đáng mừng cho phụ-nữ chức-nghiệp

FORE ARTISANALE ET AGRICOLE

DE HUE. MINISTÈRE DES ANGES

MEDAILLE D'HONNEUR

Đoàn của Nữ Công-Thành-Tam

Báo-lưu mới học: tin về Thành-Tam chủ trường, Nữ-Công-Thành-Tam ở địa lý Gallieni, 23 & 247 đi đợc bởi-chợ & Bút được Đốc Đông-Pháp thưởng cho Medaille Vàng, cho rằng phụ-nữ Việt-Nam biết nghĩ.

Vậy báo-báo ước ao sao hết thấy các đưng phụ-huynh trong bà kỳ có con em gái học trường Nữ-Công-Thành-Tam đưng học đủ công, đưng, đưng, đưng. Trường có lâu rộng rãi mát mẻ, lượt trường nghiêm khắc, có thầy Chanh-phủ chi pháp, kể từ ngày này nữ học-sinh học đưng thành tài, đưng có tài cho hàng-chợ (Diplôme) & Betsy đưng đưng.

Học phí mỗi đợc ngoài \$3.00, đợc trong 18 \$00.
Tiền hội và đưng đưng làm hành học nếu an thì đưng chịu hết.

"Van-ung-Nhi-thien-dau"
là một vị thuốc rất cần cho toàn cả
"A, NỔNG, CÔNG, THƯỜNG" và nó chuyên trị
bà chúng lập hay để thần kinh nước
cảu nên phải uống, cũng nên là cần làm
Vấn hành bán tại nhà qua 0926
Về nhà hành bán tại nhà qua 0910

"Tiêu-ban-lô"
còn nhà thuốc "Nhi-thiên-đường"
"Phu-Dien, đường Canton số 88"
tr. Lành-man-lô, các đường
trên bán tại, và các đường
Gần mỗi vé là 0920

NHI-THIEN-DUONG
47, Rue de Capitan
CHOLON

Các nơi đều có đặt người đại l.

BẮN ĐIỀU-VAI
THEO PHƯƠNG HỘ-AM
đi chợ

BỆNH GIANG-MAI
bằng thuốc bành

SIGMARGYL

Thuốc SIGMARGYL trước có
bà hiệu hiện đã thí nghiệm
về Bệnh Giang-Mai, thuốc
SIGMARGYL này chữa ngay
ở máu và ở các nơi bệnh
chứng (thần-kinh), các thời-
vị của bệnh Giang-Mai. Không
quang-quai gì, không (thần-
hệ) ốm yếu, không mất ngủ
đi ốm đi về, thuốc này là một
thứ thuốc rất hay, có các tác
thực thuốc chuyên-môn chứng-
trị và lại có công hiệu:

THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM

Cách ra tại
Pharmacie de Laboratoire, Cholon
1. Place F. Faucher - Saigon
Thuốc SIGMARGYL, bán tại các
nhà thuốc tây lý thuốc-đi

ĐỒ-NHU-LIÊN

91 et 110, rue d'Espagne, Saigon
Sao định qua Ng. Fa-sơ.
Nam-kỳ

Làm và bán Khẩu-bài, nan Hết-
Y ở các làng.

Kiểu Khẩu bài, Chanh phố công
nhân theo chiếu từ số 173 ngày
26 tháng Chín tây 1934.
trở bán Kim-liên và Kim-khánh,
tại tiệm TÂN-NHUT-TÂN Cantho
làng Đại-lý bán khẩu bài.

Nhưng giá Khẩu bài kè ra sau
này:

Khẩu bài mạ vàng của chữ
Đại hưng cả, \$30.
Khẩu bài từ chữ Hưng cả
đến chữ Hưng Giáo \$50, bằng
bạc, kiểu trái tim.

Từ chữ Cảnh Hưng quặng
đến chữ Lộc Thọ, kiểu tròn, bằng
bạc, \$30.

Cho mượn và sửa máy viết,
Lam báo đá mồi bia khấc con dấu.

PENSIONNAT

VÕ-TRẦN-CỬ'

205, Rue Frère Louis, 205
ngang trại lính Ô-Ma) - SAIGON

Đầy từ lớp đờng cho tới lớp đệ nhị niên (2^e année).
Có một cơm tháng cho học trò trường Pétrus Ký.
Kỹ luật khem mà nghiêm.
Giáo sư tận tâm với nghề nghiệp.
Học phí hết sức rẻ, tiền cho con nhà ít tiền.
Cách ăn ở đàng pháp vệ sinh.

Tự trước : ngày 1^{er} Mars 1935,
nhà n 28 tháng giêng Annam

Thư từ, tiền bạc xin gửi cho :
Monseur VÕ - TRẦN - CỬ'
205 Rue Frère Louis
SAIGON

Tin trong nước

Cuộc lạc-quyên giúp dân Trung

Sở của quan chủ
quận Hóc-môn

M.M. Dương văn Sáu Délégué
advisatrat f 5 p.
Nevan của Cơ Pharmacia ở
Tân thời Nhì 5 p.
Appoulet, Fermier marche
Homôn 10 p.
Trần văn Kiêm Comme cant à
Tân thời Nhì 5 p.
B. Bap Decortquerie à Tân-
Thôi 5 p.
Lâm Bắc Commercant à Tân
thời Nhì 5 p.
Vương giáp Truyền Mer-
chand 1 p.
Lê văn Nhuận Pharmacia ở
Tân thời 2 p.
Hương cả Sín de Tân thời
Nhì 2 p.
Đỗ hữu Phước Hương chủ 2 p.
Vũ văn Vệ Ex-conseiller pro-
vincial 2 p.
Huỳnh văn Huệ Tri phó en re-
traité 2 p.

Lý bá Quan Scierie à Tân Hiệp
5 p.
Mme Ph. Q. tại Tân thời Nhì 5 p.
Ngay ở về CMI Huyện hóm à
A-phon Ta 5 p.
Lê Pô Commercant à Tân
thời Nhì 5 p.
Lê văn Lâm - 2 p.
Lê trúc Lưu - 1 p.
Lê văn Ngột - 4 p.
Nham Bình Stierie à Tân Hiệp
5 p.
cao đượi Luot Teinturier à Tân
thời 5 p.
Lê văn Qui Bijoutier à Tân thời
Nhì 1 p.
M.M. Lâm Bửu Commer-
cant à Tân thời Nhì 1 p.
C-đ văn Hiêm Mar hand de
poisson à 2 p.
Trần mịch Hội Commercant à
2 p.
Trần văn Ngô Ex-Conseiller
provincial 3 p.
Lý thị Chín Commercante à
Tân thời Nhì 2 p.
Tri-b văn Hà Hương qua 1 p.
Nguyễn văn Trộn Hương t 2 p.
1 p.



KHI PHỒI YẾU
pulsation

PULMONIA
chứng bệnh
Mau tức cấp nguy hại
L. LANGE, Institut Pasteur-Paris
Nghiên cứu thuốc của ông có hiệu
4 S. 1. MICHELOTTI & ARNETTI
Grande Pharmacie de France

Nguyễn văn Mèo Maître 1 p.
Hòa văn Trưng Hương bác sĩ 1 p.
Nguyễn văn Kỳ Chef canton
Long say Thượng 5 p.
Nguyễn Văn Mèo Maître 1 p.
Huy h văn Mèn Secrétaire à la
Délégalion 1 p.
Bà thị Thành Sape-femme 1 p.
Tân thời Nhì 5 p.
Mme Đ. b thị Reng - 5 p.
Mme Đ. b thị N. - 5 p.
Mme Phan bá Chánh à Tân-
thời Nhì 1 p.
Mme Lâm thị Yên Propriétaire
à Tân Hiệp 10 p.
Mme Nguyễn thị Quý Proprie-
taire à Tân thời Nhì 5 p.
(Còn nữa).

Rượu Bạc Lià làm tại xứ Grasse 86 độ

Jⁿ GIRAUD Fils

chê rất hợp vệ sinh — Mùi thơm, vị diệu

Không thứ nào sánh kịp

At mua có biếu thêm

Hồi giá tại hàng:

LUCIA

135, Boulevard Charner — Saigon

SỮA NƯỚC TƯƠI
NESTLÉ
HIỆU
con-chim

Là thứ sữa rất trong sạch,
rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, tức
nào dùng cũng tốt.
- Thứ sữa này quả nhiên là đã có
tiếng khắp hoàn-cầu.

TRƯỜNG DẠY THÌ XE HƠI

Bên trường mở đã lâu năm, kể từ ngày nay bên trường xin
tiêu giá phần của tiền, thì xe Camion (xe lớn) thì xe Yerpécô
(xe nhỏ) Motorcycle.

Bên trường có thầy ở Ba-Nghê ra dạy, có nhiều giấy tờ
của quan trên cho, và quan Toàn-quyền Đông-Dương có tin-
chờ Médaille Hoàng-đế Annam và Hoàng-đế Cao-Miến. Dạy mau
thành nghề Có thầy Tây dạy luật cấm xe (Code de la route).

Bên trường có cả Nguyễn-thị-Hương có bằng cấp xe hơi
đầy đủ qui ba, qui có đi thì, bên trường dạy luật, dạy máy và
sáng tân xe, xin đường cho xe hơi chạy không ăn tiền.

Kính cáo
CHU-VÂN-HAI
48, Colo-el Grimaud — Saigon
Trước cửa Che-môi Saigon, sau gara Centre

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BỐN NÁC DANH PHÁP
Được quyền kiểm soát của Chánh-phủ Đông-Pháp

Vốn 1.000.000 lượng (Thương-Hải)
và 8.000.000 phật lạng đã đóng tất cả

QUẢNG-LY CÔ ĐÔNG-PHÁP - SAIGON
số 28, đường Chaigneau

Chi-niên ở tại Hanoi, số 52, Đại lộ Francis Geratier.
Chi-niên ở Nam-Yang, số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn — Muốn lập tư bản
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học

Từ hội này của hội **VẠN QUỐC TIẾT-KIỆM** :

- Về 1.000 đồng — mỗi tháng góp 8 đồng
- Về 500 đồng — mỗi tháng góp 4 đồng
- Về 250 đồng — mỗi tháng góp 2 đồng

Đang dự vào: 1. - Cũng sẽ có hội vốn lại mỗi tháng có từ tháng
đầu.

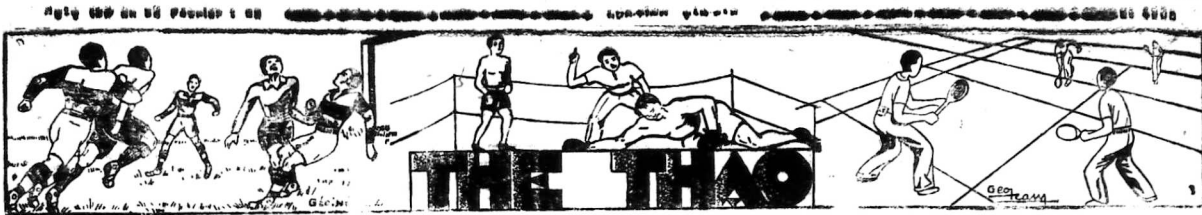
2. - Cuộc chia 4% tiền lợi của Hội, sau khi đóng
đồng 2 năm.

NÊN LƯU Ý: Hội cần dùng nhiều người chắc chắn nó từ
đang thì quản-lý những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

CHỤP HÌNH CHUYÊN MÔN THEO KIỂU KIM THỜI

DU CÁCH THƯ
CHUYÊN MÔN THEO KIỂU KIM THỜI

MODERN PHOTO
place du Théâtre (à côté Nouveautés (cinéma))



Lời người thì thao Giải nạn trọng tại

Vàng! Tôi cho trong - tại là một cái nạn rất khốc-hại trong trường vận-động, khốc-hại như nan kinh-tế không-được là phạm cho khổ-thể-giống chỉ chịu thất điểm bạc đầu.

Nạn trong tại! Tôi tưởng đã cái nạn ấy chỉ ở trong Nam mà thôi, cho không để cho lan-truyền ra tới ngoài Bắc...

...Hôm ấy là mồng hai Tết - tôi xin thuê theo bao...Phiên nhạc Bắc - đội ban Racing Club xuống Hải-phòng tranh đấu buổi 'năm mới' với đội ban cùng cồng ở đấy là Jeunesse Tonkinoise.

Hai đội ban cùng muốn thắng (đó là lý tư nhiên) cả! Thế rồi vì một cái 'tức' không bờ không bên, thủ-quan Hay của đội ban Racing Club điem trong 'romzenud, trước đã từng đóng đũa Tổng - cuộc ban-trình Nam kỳ, mấy cái chưởi-nhử...

Câu-trưng đánh trong-tại! Nếu cái 'tức', cá 'egien' nó không lên đến cực điểm thì tôi tưởng chắc không thế nào có xảy ra những việc như thế ấy được.

Trong Nam, anh trông-tại Richard làm 'tức' c 'hội Thudamut' đến học nội...Đó là một quần của học tại là Mũi có diem-cộng pham gì tới giam-cục đũa nào?

Trong mười trận đũa ban, đã hết chín trận là trong-tại bị công-địch là chưởi và chưởi-trung của hội thua to lớn phần-ú.

Ngày như hội Victoria! Nếu không vì cái nạn trong-tại thì biết chừng đũa năm nay hội ấy không đũa chứt cơ vớ-địch?

Nạn trong tại! Nạn trong tại! Chờn náo ò vớ này, cái nạn ấy tránh khỏi, thì mới mong có đấng không-cửu-hang, cho không thất những người có tài trong-ay về-vang, sẽ vì cái nạn-ay mà ngã lòng-thì chỉ hết thảy.

Một miệng khi đôi,
Một gói khi no!
Giúp nhau cơn hoạn nạn,
Đông bảo chớ so đo!
Anh em hai miền,
Nghệ - Tinh,
Đang đợy ta gói tiền cho!

Trong gia đình hướng-đạo Cuộc nghinh tiếp « Lão hải lý », Toàn-quốc Ủy-viên của T.C. Hướng-Đạo Pháp

Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Lão Hải-Lý đến... Hai gói rưỡi chiều. Lão lý và các nhà báo vừa đến. Anh Hoàng C. ở... Hội... Tổng-cục... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Đời đã chng thì xin trích đoạn bài hát... Hải lý... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Sửa soạn đón tiếp... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Ông Andre Lefebvre... Hải lý... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Ông Andre Lefebvre... Hải lý... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Ông Andre Lefebvre... Hải lý... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Hải lý... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Hải lý... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Hải lý... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Hải lý... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Trong làng thế-thao

Hôm thế này rồi tại hội Carole Sportil... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Hội Stade Militaire đã đoạt chức... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Từ năm rồi đấy. Tổng cục Hướng-Đạo Pháp sẽ đi lại... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Còn một hội 3 Mars... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Thầy cách đũa ban của hội Stella B... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

Thầy cách đũa ban của hội Stella B... Hướng-Đạo Pháp... Ông André Lefebvre, một học sĩ Lão hải lý (Vieux-Castor) làm chức Toàn-quốc ủy - viên của Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp, nhận đi dự cuộc họp ban quản-đe ở Cécile, các ở ghế tại Đông-Pháp để vắng một người bỏ con và luôn liên xem xét tình hình Hướng Đạo Việt-Nam, đã khi đi đến bên Chân-quy, lễ tiếp có cả thế nào cho Hướng-Đạo Việt-Nam như em Tổng-cục Hướng-Đạo Pháp chăng?

TRƯỚC CỬ NAM-MIÊN GẬP CỬ Hội-tuyên A, tuy thắng hội-tuyên B. 5 bản thua 2, song còn nhiều chỗ khuyết điểm

Cầm-Xui, Bồng và Guichard mỗi người đều có đũa họ bản rất hay

Sân ban trước ông Trương... Hội-tuyên A, tuy thắng hội-tuyên B. 5 bản thua 2, song còn nhiều chỗ khuyết điểm

Trong năm bản của hội tuyên B... Hội-tuyên A, tuy thắng hội-tuyên B. 5 bản thua 2, song còn nhiều chỗ khuyết điểm

Nhà giờ sau Đẩu... Hội-tuyên A, tuy thắng hội-tuyên B. 5 bản thua 2, song còn nhiều chỗ khuyết điểm

Chàng tôi xin hành... Hội-tuyên A, tuy thắng hội-tuyên B. 5 bản thua 2, song còn nhiều chỗ khuyết điểm

Bài diễn văn... Hội-tuyên A, tuy thắng hội-tuyên B. 5 bản thua 2, song còn nhiều chỗ khuyết điểm

